

商务印书馆海外汉学书系

中国的大企业

——烟草工业中的中外竞争
(1890—1930)

〔美〕高家龙 著



商务印书馆

汉学

海外

中国的大企业

——烟草工业中的中外竞争

(1890—1930)

〔美〕高家龙 著

樊书华 程麟荪 译

张仲礼 校

商 务 印 书 馆

2001年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国的大企业:烟草工业中的中外竞争(1890~1930)/(美)高家龙著;樊书华,程麟荪译. - 北京:商务印书馆,2001

ISBN 7-100-03222-9

I. 中… II. ①高… ②樊… ③程… III. 企业经济-经济史-研究-中国-近代 IV. F279.295

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 54704 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

ZHONGGUÓ DE DÀ QǐYÈ

中国的大企业

——烟草工业中的中外竞争(1890—1930)

[美] 高家龙 著

樊书华 程麟荪 译

张仲礼 校

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-03222-9/F·404

2001 年 7 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2001 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 13 1/4

定价: 22.00 元

中译本序言

张仲礼

上海社会科学院顾问、前院长

美国康奈尔大学历史系主任高家龙教授是一位博学多才、治学严谨、享有国际盛誉的中国企业史研究专家,1980—90年代以来曾多次来华讲学、研究和参加国际学术研讨会,是中国学者敬仰的知名学者,是中国人民的老朋友。他所著《中国的大企业:烟草工业中的中外竞争,1890—1930》是他的一本代表作,于1980年由哈佛大学出版社出版后,获得了国际学术界的好评,现在中译本终于即将由商务印书馆出版,这对中国学术界来说是件大好事。我作为长期研究中国企业史的中国学者,并且是《英美烟公司在华企业资料汇编》(四卷本,中华书局出版)一书的主编,对高家龙教授这部力作中译本的出版首先表示由衷的高兴。

哈佛大学出版社是美国一个历史悠久的以出版学术著作驰名世界的出版社,它的出版特色之一是出版《企业史研究丛书》,其中多数是美国大企业典型研究的优秀著作,而高家龙教授这本列为《丛书》第33本的著作是该社出版的第一本中国大企业典型研究优秀著作。正如《丛书》主编美国企业史大师钱德勒教授在编者导言中所指出的,这不仅是《丛书》第一本中国企业史论著,也是《丛

书》第一本亚洲企业史论著,而且它不仅是一本开创性的亚洲企业史论著,也是一个杰出的比较企业史研究范例。

同样,商务印书馆是我国一个历史悠久,以出版学术著作而闻名于世的出版机构,它的出版特色之一是出版世界经济学经典著作中译本丛书。我作为多本中国近代经济史、企业史和城市史研究资料和论著的主编和作者,也应该指出,《中国的大企业》一书是商务印书馆的第一本外国学者中国企业史论著的中译本,也是一本经济史经典著作的中译本,它不仅是一本利用了大量原始档案资料的企业史论著,也是一个具有统计分析和理论思考,有史有论、史论结合的企业史研究范例,确实是一本企业史经典著作。

我想特别强调的是,我国学者包括我自己在内一般都强调过去外资在华企业得益于帝国主义特权和民族资本企业得益于“国货运动”的观点,高家龙教授并不否认我们的观点,但他别出心裁地强调了企业创新精神的重要性,恰当地把著名经济学家熊彼特的企业家精神五要素引用到书本的分析中去,有说服力地提出了正是创新精神使旧中国卷烟工业中外两大企业英美烟公司和南洋烟草公司在 1920 年代中国卷烟工业发展的激烈竞争中能双赢、能都有发展的观点。

《中国的大企业》一书引用了钱德勒所著《看得见的手:美国企业的管理革命》。正是钱德勒这位企业史研究大师指出了美国企业之所以获得长足发展是因为进行了“管理革命”(Managerial Revolution)。市场是看不见的手,而成功的大企业却有一只看得见的手。当前我国一些企业之所以经营困难、效率下降,一个主要原因是管理滑坡。忽视管理、不会管理或管理混乱,有再好的资源、再大的市场、再好的外部环境,企业也不会办好。我认为《中国的大

企业》一书的结论将使我们充分认识到企业创新精神的重要性,对我们今天强调要实现现代企业制度,要建设高素质的经营管理队伍很有启示作用。从这一点来说,今天这本书中译文本的及时出版也是很有现实意义的。

我还想指出,我在 1958 年底从美国回到祖国参加研究工作的上海社会科学院经济研究所是早在 1956 年就成立的一个历史悠久、颇有特色的研究所。它的特色之一就是利用上海保存的旧中国企业档案,并通过调查研究,汇编典型企业的史料和编写典型企业的发生、发展史。我和经济所二位同事在 1960 年代初就选择了《英美烟公司在华企业资料汇编》作为我们第一个在华外资企业典型调查课题。我们足足用了三年时间才完成近千箱、近万卷档案(大部分是英文档案)的查阅摘录工作,此后先转入访问和查阅书刊阶段、后开始转入编纂阶段,但不久受到文化大革命的冲击,这项课题就此中断了十多年,直到 1978 年秋上海社科院复院后,才转入了边编边译阶段。

1979 年秋美国明清史学者访问团来沪进行学术交流。我除认识了魏斐德(Frederic Wakeman)团长和罗友枝(Evelyn Rawski)副团长,也认识了王业健、韩书瑞(Susan Naquin)等教授。韩教授问我在从事何项研究课题时,我告诉她是“英美烟公司在华企业调查”。她大吃一惊地说她的好友高家龙教授也在研究这一课题,我也大吃一惊地了解到我在国外有一位真正的同行。《中国的大企业》一书 1980 年夏出版后,高家龙教授就专门寄了一本给我。那时《英美烟公司在华企业资料汇编》书稿也已完成,我还来得及利用了《中国的大企业》书中的两张插图,并把该书列入了我们书稿附录的书刊论文目录。我们中美两个学者在当时特定环境下,大

家利用了各自能掌握的原始档案在彼此都不知道的情况下从事同一课题的研究,力图为中国企业史研究添上一砖一瓦,也可说是国际学术界的一段佳话吧。

最后,我想高家龙教授并不知道,上海社科院在 1980 年代中期也有意翻译他的这本力作。当时我院研究生部的英语老师曾试译了一章,但他对经济史是外行,翻译质量不太高,而且当时出版译著经费也有困难,就此搁了下来,这确实是件憾事。所幸进入 90 年代,中国社会科学院近代史研究所所长王庆成教授注意到了《中国的大企业》一书的学术价值和现实意义,在他的关注下请樊书华女士先翻译了两章,发表于《国外中国近代史研究》(1993 年 5 月),得到了好评。现在此书已由中国社科院樊书华女士和美国达特茅斯麻省大学教授兼上海社科院经济所研究员程麟荪一起完成了翻译工作。两位译者都是精通历史学和经济史学的学者,而且中英文熟练,是本书极为理想的译者。对本书中译本的终于由商务印书馆出版,我认为应该指出,王庆成教授及樊书华女士和程麟荪教授功不可没。译书不易,出版在望,谨赘数言,以表喜悦之情。

1999 年 10 月

原编者导言

本书有关英美烟公司与南洋兄弟烟草公司在中国的发展与竞争的历史扩大了哈佛企业史研究丛书的范围。这本著作不仅是本丛书中第一本有关中国企业史研究的著作,也是第一本有关亚洲企业史研究的著作。它不仅是有关亚洲企业史的一项开创性研究,也是比较企业史研究的一项优秀范例。作者比较了西方最老的、也是最为成功的跨国公司之一与中国人拥有的最大的公司之一在同一个潜在的巨大市场上竞争的情况。高家龙教授所做的比较研究及其引用的极为丰富的资料使得本书比其他大部分有关企业史的研究具有更为广泛的适用性。本书提供了有关大型工业企业在—一个正在经历早期近代化所带来的政治、文化以及经济冲击的国度中,基本上仍是前工业化时代的商业经济中从事经营的新的信息。此外,高家龙教授也对两强竞争的方式提供了新的信息与新的观点。在分析中国烟草工业中企业家精神的性质与作用时,他也帮助我们解决了有关在中国经济近代化过程中是否存在企业家经营及组织技巧的辩论。他更进一步从一个新的角度考察了有关帝国主义剥削与经济民族主义这些基本问题。他对这些问题的评价为经济发展中的一个中心问题——在增长与近代化过程中本国企业与外国跨国公司之间对立的地位——提供了启示。高

家龙教授最为成功地显示出对企业档案做详细全面的研究将如何提高我们对体制与经济变化的理解。

小艾尔弗雷德·钱德勒

致 谢

该书是对中国企业史的研究。只要学者、档案学家、企业经理和其他人愿意超越他们的日常兴趣,而对该问题给予关注,中国企业史就会发展成一个完全成熟的新的研究领域。对于我来说,幸运的是,许多来自各个学科的人们乐意这样做。即使他们的兴趣看似与我完全不同,他们仍愿意帮助我。我由衷地感谢他们。

在研究中国历史的历史学家中,我由衷地感谢以下四位先生:芮沃涛和芮玛丽,他们的研究生讨论班激发了我对中外交流史的兴趣;史景迁,从一开始他就对我的这个课题进行指导,并在我开展课题研究的各个阶段慷慨地提出真知灼见,鼓励我的工作;谢文孙,他向我介绍了原始资料和参考书目,并指导我如何查找资料。其他研究中国历史的历史学家白冰菊、毕乃德、易劳逸、罗伯特·卡普、莉莲·李(音译)、韩书瑞、彼得森,阅读了该书所有或部分手稿,使我不致犯史实或翻译方面的错误。

在对我有所指导的其他学科的学者中,数位学者也阅读了该书所有或部分章节,并提出了有益的修改意见,他们是美国对外关系史学家韩德和沃尔特·拉夫伯、经济学家比得·麦克兰德和罗斯基、美国企业史学家艾尔弗雷德·钱德勒和米拉·威尔金斯。

在我就企业档案请教的人士中,有两位对我提供了特别的帮助:帕克·珀飞黄向我解释了有关中国企业档案的细微差别;马蒂·

拉塞尔欢迎我查阅杜克大学珀金斯图书馆手稿部的档案,并允许我阅读该馆所藏的未公开发表的论文。

在烟草工业领域,我接触过的人中有数位乐意接受我的采访,介绍他们在中国的经历:南洋兄弟烟草公司的简日林、南洋兄弟烟草公司前职员邝朝弛(音译)、英美烟公司唐默思的遗孀多罗茜·昆西·唐默思、英美烟公司的约翰·埃夫格雷夫、布莱恩·赫恩肖和布莱恩·皮尔逊。

我想感谢所有这些人以及其他许多人,感谢他们超越自己的专业兴趣,关注中国企业史以及向我提供帮助。

最重要的,我要感谢我的妻子简,她为该书付出了辛勤劳动,她的坚韧和关爱,鼓舞我完成自己的工作。

商务印书馆海外汉学书系

1. 中国文化西传欧洲史

〔法〕安田朴 著

2. 中国对法国哲学思想形成的影响

〔法〕毕诺 著

3. 儒学的复兴

〔澳〕李瑞智 黎华伦 著

4. 华乐西传法兰西

〔法〕陈艳霞 著

5. 朱有燬的杂剧（即出）

〔荷〕依维德 著

6. 中国伊朗编

〔美〕劳费尔 著

7. 意大利与中国（即出）

〔意〕白佐良 马西尼 著

8. 中国的大企业

〔美〕高家龙 著

B

目 录

原编者导言	i
致谢	iii
第一章 导言:中外商业竞争	1
第二章 渗透中国市场	15
第三章 商业竞争的开始	85
第四章 合并的动机	123
第五章 五四运动时期的商战	160
第六章 战后的黄金时代	191
第七章 商业与政治	267
第八章 结语:帝国主义、民族主义与企业家精神	318
附录:统计表	348
参考书目	362

插图目录

詹姆斯·杜克.....	19
唐默思:《在东方的一位烟草拓荒商》(北卡罗来纳州,达勒姆,1928年),第38页。	
詹姆斯·唐默思.....	19
詹姆斯·唐默思:《销售与文明》,载《亚洲》,第23卷,第12期(1923年12月),第896页。	
菲斯克在中国销售香烟,1902年	28
爱德华·詹姆斯·帕里什文件,北卡罗来纳州达勒姆杜克大学威廉·珀金斯图书馆手稿部。	
英美烟公司广告队在工作	34
唐默思:《销售与文明》,第899页。	
在中国的建筑物,包括一座庙宇上的英美烟香烟招贴.....	35
唐默思:《销售与文明》,第899页。	
英美烟公司的葛利高力在检查烟叶,1906年	37
理查德·亨利·葛利高力文件,北卡罗来纳州达勒姆杜克大学威廉·珀金斯图书馆手稿部。	
郑伯昭	50
唐默思:《在中国的一位烟草拓荒商》,第108页。	
英美烟公司广告	60

- 大不列颠画卡协会编:《英美烟公司手册》(伦敦, 1952),第 195—196 页;及安德瑞斯·瓦特私人藏品(下图)。
- 简照南 88
- 李西洪(音译):《中国近代工业的传奇故事》,载《中国评论》(1923 年 11 月),第 158 页。
- 南洋兄弟烟草公司的广告 106
- 东亚印务局:《广告大观》(广州,年代不明),第 8A,34A 页。
- 陈列着英美烟公司香烟的汉口一家杂货店的前门,1926 年 ... 207
- 《英美烟公司简报》,第 17 卷,第 74 期(1926 年 6 月),第 63 页。
- 一名小贩在樊城销售英美烟的香烟,1906 年 208
- 理查德·亨利·葛利高力文件,杜克大学。
- 1910 年代后期英美烟公司的老刀牌香烟在天津的广告 213
- 桑格:《日本,中国及菲律宾的广告方式》,美国商务部,特殊机构丛书,第 209 种。华盛顿:政府印刷所, 1921 年,第 74 页背面。
- 英美烟公司广告牌:“烤” 213
- 安立德等编:《中国工商手册》,美国商务部国内外商业司贸易促进丛书,第 38 种,华盛顿:政府印刷所, 1926 年,第 198 页。
- 南洋烟厂的女工在包装香烟及加工烟叶 246
- 上海社会科学院经济研究所:《南洋兄弟烟草公司史料》(上海,1958 年),第 288 页后。
- 英美烟公司在上海的霓虹灯广告 282
- 《英美烟公司简报》,第 20 卷,第 112 期(1930 年 3 月),第 166 页。

表 目 录

I. 统计表

1. 中国进口香烟统计(1904—1930 年)	348
2. 美国对华香烟出口统计(1914—1930 年)	350
3. 英美烟公司在中国的香烟销售额及其在全世 界的利润,(1902—1928 年)	351
4. 中国各条约口岸香烟销售分布情况(1908,1916, 1930 年)	353
5. 上海的中国卷烟厂及其卷烟机与工人统计(1902— 1936 年)	355
6. 南洋兄弟烟草公司的销售额与利润(1912— 1948 年)	357
7. 英美烟公司及南洋兄弟烟草公司实交资本额(1902— 1928 年)	358
8. 中国进口及国产烟叶统计(1908—1937 年)	359
9. 美国与中国的香烟消费统计(1900—1928 年)	360

II. 有关资料来源的说明

III. 引用书目

第一章 导言：中外商业竞争

同不断扩展中的跨国大公司进行竞争是可能的吗？这一问题是由当代经济评论家们提出的，他们开始对任何组织，甚至现代意义的民族国家能否限制总部设在西方和日本的跨国大公司的发展表示怀疑。最新研究表明，到 1985 年，数百家跨国公司将控制非共产主义世界全部生产资产的 80%；而到本世纪末、下世纪初，它们将提供价值 4 万亿美元的商品和服务，即全世界生产总额的 54%。^① 对未来的这类预测，需要基于对历史的了解。为了更全面地认识历史上的这些企业，学者们已开始引用这些跨国公司的历史档案，^② 但遗憾的是，迄今为止，很少有人注意到这些跨国公司与其所所在国竞争对手在生意上的相互影响。我希望本书有助于了解总部设在西方的跨国公司与非西方的所在国竞争对手之间的相互影响，因为它集中论述了具有这种性质的两家公司在 20 世纪初期的竞争：西方人拥有的跨国公司是总部设在伦敦和纽约的英美烟公司(The British-American Tobacco Company, 简称 BAT)，其所在

① 这些估计数字载理查德·J.巴尼特和罗纳德·E.马勒合著：《跨国公司在全球的影响》(纽约，1974 年)，第 76 页。

② 比如米拉·威尔金斯的两项杰出历史研究成果：《跨国公司的出现》(麻省剑桥，1970 年)和《跨国公司的发展壮大》(麻省剑桥，1974 年)。